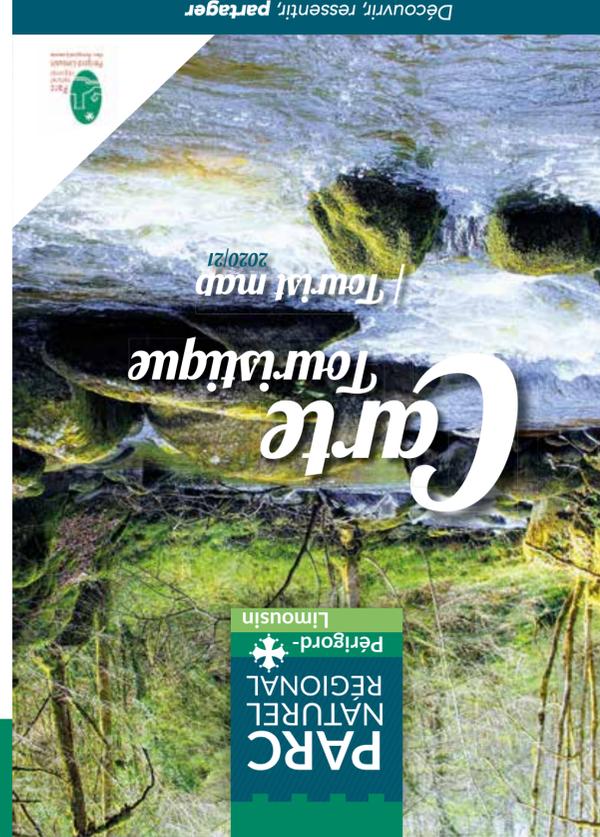




Travail du châtaignier

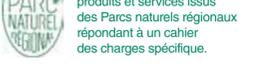
Pâté de miel Marque Valeurs Parc



PARC NATUREL REGIONAL Périgord-Limousin

La marque "Valeurs Parc naturel régional"

The Natural Regional Park Quality Label



Ce signe distinctif est exclusivement réservé aux produits et services issus des Parcs naturels régionaux répondant à un cahier des charges spécifique.

Nos valeurs sont vos valeurs

En consommant les produits et services marqués, vous faites le choix d'une consommation éthique et éco-responsable. Tous les adhérents de la marque s'engagent au côté des Parcs sur la base de valeurs essentielles :

- La préservation et la valorisation des paysages, des milieux naturels et de la biodiversité.
Choix des matières premières, bâtiments et processus de production, nature des produits et des services marqués ; notre démarche contribue à la protection de l'environnement et à la transition écologique et énergétique.
Un développement maîtrisé par l'homme et pour l'homme.
Conjugaison des savoir-faire traditionnels et de la créativité, consommation tournée vers le plaisir, la santé et le bien-être... Notre démarche contribue à un développement harmonieux, solidaire et socialement responsable.
La valorisation des ressources propres à chaque territoire.
Emploi de ressources naturelles et culturelles régionales, développement d'initiatives et de projets locaux. Notre démarche, s'appuyant sur les actions collectives existantes, contribue à la dynamique de l'économie locale et permet de vivre et de travailler « au pays ».

The Natural Regional Park Quality Label is reserved exclusively for products and services situated in natural regional parks. In the PÉRIGORD-LIMOUSIN, you will find the following products, craftsmanship and services. Locally produced honey, Chestnut woodwork, Accommodation in tourist accommodation.

Consommer local

Buying local food
Le Périgord-Limousin est réputé pour sa gastronomie, son agriculture et ses marchés gourmands et festifs. Retrouvez les producteurs locaux sur les marchés ou à la ferme.

Marchés de producteurs de pays* été
Des marchés 100 % producteurs. Possibilité de se restaurer sur place.
marchés-producteurs.com/dordogne
marchés-producteurs.com/hautevienne

Marché aux truffes (décembre à février)
Brantôme-en-Périgord : Marché contrôlé aux truffes le vendredi matin, à l'Office de Tourisme. Tél. : 05 53 05 80 63

Marchés au gras (novembre à mars)
Thiviers : tous les samedis matin de mi-novembre à mi-mars - Tél. : 05 53 55 12 50
St-Yrieix-la-Perche : les vendredis ou samedis de novembre à mars.

Marchés traditionnels (les matins)
Traditional morning markets
Mardi : Champagnac-la-Rivière, Thiviers, Brantôme-en-Périgord (marché de producteurs de mi-juin à mi-septembre), Mareuil-en-Périgord, Mallet.

Mercredi : Piégut-Pluviers, Cognac-la-Forêt, Jumilhac-le-Grand (hors juillet et août), Flavignac.
Jeudi : La Coquille (2e et 4e), St-Pardoux-la-Rivière, Cussac.
Vendredi : Brantôme-en-Périgord, Châlus (1e, 3e, 4e), Rochechouart, Aixe-sur-Vienne, Nexon.
Samedi : Nontron, Rochechouart (petit marché), St-Mathieu, Aixe-sur-Vienne, St-Junien (halles couvertes), St-Yrieix-la-Perche (1e et 3e) et Thiviers.
Dimanche : St-Pardoux-la-Rivière, Jumilhac-le-Grand (juillet/août), Rilhac-Lastours (3e).

À la rencontre des producteurs
N'hésitez pas à les contacter pour les horaires des visites.
www.pnr-perigord-limousin.fr/Sejourner/LOffre-mernie
www.bienvenue-a-la-ferme.com



Marché de producteurs au gras



Marché de Piégut

The Perigord-Limousin is famous for its fine food, its produce markets and its extensive range of traditional recipes. Buying and consuming local produce helps to support the economy in the area and permits visitors to experience new products and flavours. Local producers are well represented at the markets held regularly in the towns and villages of the Park. During summer festival markets of local producers, local farmers and local craftsmen guarantee products coming directly from producers to consumers. On these Marchés de Producteurs you can take away or eat there.

Réseau des acteurs écotouristiques

A network of eco-ambassadors
Le Parc s'implique dans le développement d'un tourisme durable pour son territoire, un tourisme qui veille au respect des ressources naturelles et culturelles, tout en favorisant le développement économique et l'épanouissement de ses habitants et de ses visiteurs. Le Parc s'appuie sur un Réseau d'acteurs écotouristiques (sites d'activités et d'hébergements), engagés dans des démarches de progrès ; la « Charte européenne du tourisme durable » et la marque « Valeurs Parc ». Chaque prestataire touristique est particulièrement attentif à la préservation et à la connaissance de son environnement ainsi qu'à la gestion de ses consommations. Il s'engage à proposer un accueil personnalisé à un large public. Véritable Ambassadeur du Parc, il révèle à ses hôtes les « Pépites » de son territoire, leur permettant ainsi de vivre des expériences authentiques à la rencontre des acteurs économiques locaux ainsi que des habitants.
Retrouvez la liste des prestataires du Réseau sur : http://www.pnr-perigord-limousin.fr/Sejourner/Hebergements-et-Sejours-eco-touristiques/Les-hebergements-Marque-Valeurs-Parc

INFORMATIONS TOURISTIQUES

Table with 4 columns: Region/Department, Code, Phone Number, Website. Lists tourist information for various regions like OT PORTE OCEANE DU LIMOUSIN, OT OUEST LIMOUSIN, etc.

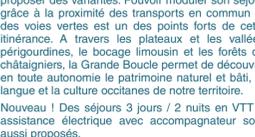
La Grande Boucle du Parc Périgord-Limousin, Vaque veire !

The Great Loop of the Park
La Grande Boucle c'est 200 km pour 7 à 10 jours de marche ou 3 à 4 jours en VTT. Des hébergements permettent de faire étape tout au long du parcours.

Prêts pour un voyage au cœur de la culture occitane ? Vaque veire !
Pas moins de 9 étapes (avec parfois des étapes sur 2 jours) mènent les randonneurs vers des croyances et des légendes, des personnages réels ou légendaires qui peuplent les forêts de châtaigniers du Parc. Un voyage mêlant culture et randonnée, grâce au Guide de la Grande Boucle qui permet de partir avec le tracé de l'itinéraire, le pas à pas mais aussi d'être guidé par le narrateur à l'accent bien du pays !

Possibilité de moduler son itinéraire à souhait
Qu'on vienne du Nord, du Sud ou de l'Ouest du Parc Périgord-Limousin on trouve toujours un train, un bus ou une voie verte pour nous mener vers la Grande Boucle :
- Entrée limousine : par la Voie de Vézelay d'Aixe-sur-Vienne à St-Laurent-sur-Gorre (connexion gare d'Aixe) ou par la Haute-Vienne (connexion gare de Bussière-Galant ou La Coquille via Limoges)
- Entrée périgourdine : Thiviers-voie de Vézelay ou voie verte (connexion gare de Thiviers ou la Coquille)
- Entrée charolaise : par la Flow Vélo (V0992) depuis l'île d'Aix (connexion gare TGV d'Angoulême par le bus)

Le Parc soutient les hébergements qualifiés pour l'accueil des randonneurs à pied, et/ou à vélo et situés à proximité d'un sentier de randonnée ou d'une itinérance :
- Accueil Rando Haute-Vienne
- Rando Etape Périgord
- Marque nationale Accueil vélo



Grande boucle en VTT AE



Grande Boucle du Parc

Terre de culture occitane et de savoir-faire

A land of occitan culture and craftsmanship
En Périgord-Limousin, il y a des originalités qui se cultivent... 1000 ans d'histoire nous ont laissés en héritage une langue ; le « parler » limousin, qui se dévoile pour peu que l'on ait la curiosité d'échanger avec la gent d'aquí ou de prêter attention aux noms des villages, des ruisseaux, etc. Plus qu'une simple langue, c'est toute une culture que vous pourrez partager grâce aux associations et au Parc qui vous feront découvrir la pais et vous proposerez de nombreuses animations (randonnées animées, bals, sorties découverte...).

Lu Périgord-Limousin es segur une terra occitana. 1000 ans d'istòria e de cultura occitana nos an laissat un plan brava eretajge. Visatz e... auzetz !

Part of the heritage of 1000 years of history is a language, the Limousin dialect, which is not difficult to discover if you chat with the local people or pay attention to the names of villages, streams, etc. The Périgord-Limousin is also a land rich in craftsmanship; you can find special local creations here. The Craft and Applied Arts Office in Nontron (The Petit Experimental Métiers d'Art de Nontron et du Périgord-Limousin) is the ideal place to discover the area's range of talent through its exhibitions. Don't hesitate to visit some of the artists' workshops, as well (information available from the various tourist offices).



Croix Occitane



Boutique du PNR

Périgord-Limousin, Terre de métiers d'art LE GUIDE
Plus de 260 ateliers métiers d'art prennent vie sur le territoire. Pour réaliser vos rêves de créations à la rencontre des talents du Périgord-Limousin ! Guide disponible sur demande au Parc, dans les Offices de Tourisme et en téléchargement sur le site du Parc (disponible en avril 2020).
pnr-perigord-limousin/Editions

Pour ne rien manquer pendant votre séjour, rendez vous sur le site du Parc pnr-perigord-limousin.fr
Découvrez/Un-territoire-culturellement-riche-!

Part of the heritage of 1000 years of history is a language, the Limousin dialect, which is not difficult to discover if you chat with the local people or pay attention to the names of villages, streams, etc. The Périgord-Limousin is also a land rich in craftsmanship; you can find special local creations here. The Craft and Applied Arts Office in Nontron (The Petit Experimental Métiers d'Art de Nontron et du Périgord-Limousin) is the ideal place to discover the area's range of talent through its exhibitions. Don't hesitate to visit some of the artists' workshops, as well (information available from the various tourist offices).

CONSEIL

Limitez vos consommations d'énergie. Tirez vos déchets et pensez à utiliser des produits respectueux de l'environnement. MÉME EN VACANCES, N'OUBLIEZ PAS ...

CONSEIL

Privilégiez le vélo et la marche à pied. N'oubliez pas que les sites naturels sont fragiles et doivent être protégés. Pensez à emporter vos déchets avec vous si vous ne trouvez pas de poubelle à proximité.

Itinérance douce

Travelling in harmony with nature
Le Périgord-Limousin, de par la diversité de ses paysages et ses 2000 km de sentiers, se prête tout particulièrement à la pratique de la randonnée sous toutes ses formes : à pied, à cheval, accompagnés d'ânes bâtés, en VTT, ou même en vélo-rail !

Le Parc est aussi traversé par plusieurs sentiers de grande randonnée (GR) : les GR 4, 48, 436, 456, mais aussi le GR 654, jalonné de refuges, car faisant partie du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle (Voie de Vézelay). Voir les itinéraires sur la carte, au verso.

Balades et randonnées à pied
Parc naturel régional Périgord-Limousin
38 itinéraires commentés pour découvrir le Parc naturel. Chamina Editions, 15,50 €

Infos tracé et liste des topoguides : compositel-limousin-perigord.fr
rando.dordogne.fr
randonnee-hautevienne.com
www.velo-territoires.org

La Flow Vélo
Le nouvel itinéraire cyclable entre le Périgord et l'Atlantique. La Flow Vélo, c'est désormais le doux nom de la véloroute nationale de 290 km, reliant Thiviers, en Dordogne, à Tîle d'Aix, en Charente-Maritime. Le tronçon de 60 km traverse un Dordogne, est situé dans le Parc.

With its varied landscapes and 2000 km of footpaths, the Périgord-Limousin is ideal for all kinds of ecologically responsible ways of travelling : walking, horse-riding, walking with pack donkeys, all-terrain bikes, and even by pedal rail car! Several well-known footpaths also cross the Park : the 'Grandes randonnées' GR 4, GR 48, GR 436 and GR 456, as well as one of the pilgrim ways to Santiago de Compostela (starting from Mozeilay) and new routes such as the 'Big Park Circuit' (200 km on foot or by all-terrain bike) and the 'Flow vélo' tourist cycle route. There are plenty of places to spend the night along the way. See the routes on the map overleaf.

Les Clefs du Périgord-Limousin, Chabatz d'entrar...

The Parc naturel régional Périgord-Limousin a souhaité donner des Clefs de découverte à ses visiteurs. Aussi, trouverez-vous sur le territoire 11 sites équipés de bornes numériques présentant les principales attractions touristiques, 4 d'entre eux proposent des espaces scénographiques à thèmes :

- « Géologie et Paysage » à Rochechouart
Office de tourisme 05 55 03 72 73
« Châtaignier » à Oradour-sur-Vayres
Office de tourisme 05 55 78 22 21
« Terre, Air, Eau » à Bussière-Galant
Espace Hermeline 05 55 08 88 54
« Kaolin et Porcelaine » à St-Yrieix
Maison du Patrimoine 05 55 48 60 88

Entrée libre et gratuite, aux périodes et horaires d'ouverture de chaque site. Plus d'infos : pnr-perigord-limousin/Decouvrir



Espace découverte à Rochechouart

Discover the « Keys to the Périgord-Limousin » by consulting our interactive screens which can be found in 11 tourist sites in the Park or by visiting our 4 spaces with different themes: Geology and Landscape (Rochechouart - Tourist office), Sweet Chestnut tree (Oradour-sur-Vayres - Tourist office), Earth, Air, Water (Bussière-Galant - Espace Hermeline), Kaolin and Porcelain (St-Yrieix - Maison du Patrimoine). Free entry.



Espace découverte à Saint-Yrieix



Espace découverte à Bussière-Galant



Espace découverte à Oradour-sur-Vayres

CONSEIL

Pensez au train et aux nombreux itinéraires cyclés et pédestres.

Parcs naturels régionaux de France



nouvelle-aquitaine-tourisme.com/Activites/Dans-les-grands-espaces/Les-Parcs-Naturels-Regionaux
Centre administratif Maison du Parc La Barde 24450 La Coquille Tél. : (+33) 5 53 55 36 00 info@pnrlp.com

NOUVEAU ! Téléchargez l'application mobile MON PARC PÉRIGORD-LIMOUSIN (disponible dès juin 2020)



Le Parc naturel régional Périgord-Limousin est heureux de vous accueillir !

L'autenticitat e la preservacion dau Périgord-Limosin saubra plaïre aus visitaires. Chabatz d'entrar dins nòstre país...

LE PARC, un projet pour le territoire : Améliorer la qualité de l'eau Préserver la biodiversité Valoriser durablement les ressources locales Lutter contre le changement climatique Dynamiser l'identité et les liens sociaux

LE PARC, en quelques chiffres : Le Parc naturel régional Périgord-Limousin, créé en 1998, a obtenu le renouvellement de son label, et ce, jusqu'en 2023.

51 000 habitants, 74 communes, 2 départements (La Dordogne (43 communes) et La Haute-Vienne (31 communes))

1940 km², 1 région Nouvelle-Aquitaine, 6 villes-portes (Saint-Junien, Aixe-sur-Vienne, Nexon, Saint-Yrieix-la-Perche, Thiviers, Brantôme-en-Périgord)

With its many different types of landscape reflecting man's influence, our region offers its visitors a remarkable heritage, with exceptional natural environments, plenty of footpaths and special activities for all the family... This map will help you to prepare your stay, reserve your accommodation and will be indispensable during your time here. Enjoy your stay !



Activité VTT dénivelée



Pêcheurs en herbe

Le Parc en famille
Discovering the Park as a family
Le territoire du Parc naturel régional Périgord-Limousin se prête idéalement aux activités de découverte en famille, que ce soit au bord de l'eau, dans un cadre champêtre ou en forêt ! Durant les vacances scolaires, le Parc vous propose un programme d'animations riches et intenses comprenant notamment de la pêche, des chasses au trésor, des activités de découverte de la nature, du sport. Autant d'activités pour petits et grands qui feront le bonheur de toute la famille ! Alors, rejoignez-nous ! De nombreuses SORTIES ANIMÉES, à destination d'un large public, sont aussi organisées toute l'année.



Grappes d'arbre

The Périgord-Limousin Natural Regional Park is ideal for hands-on discovery activities as a family, whether by the waterside, in the country or in the woods! During the school holidays, the Park offers a programme of activities, ranging from fishing and treasure hunts to nature discovery, sport and farm-based learning activities... There's something for everyone, young and old, so come and join us as a family.

Terra aventura, LE jeu de Geocaching en Nouvelle-Aquitaine

THE Geocaching game in the Region
Venez découvrir le Périgord-Limousin à travers une véritable chasse au trésor high-tech pratiquée par des « joueurs » avides d'aventures, équipés de leur smartphone ou GPS. Le jeu consiste à résoudre une série d'énigmes, afin de découvrir les caches dissimulées dans toute la région et collectionner les Po'z. (voir les sites sur la carte, au verso) Téléchargez l'application mobile gratuite « Terra Aventura ». Plus d'infos sur terra-aventura.fr.



Carnets de jeux
Découverte ludique du patrimoine en famille
Carnet de bord de l'aventurier : Saint-Jory-de-Chalais, Jumilhac-le-Grand, Saint-Paul-de-Roches, Mallet, La Coquille, Saint-Priest-lès-Fougères, Thiviers et Saint-Jean-de-Côle
F5-F7 à G5-G6
Le jeu de piste en ville et au Jardin des Arts à Nontron
D6
Le Carnet d'enquête du petit détective : Brantôme et les mystérieuses grottes de l'abbaye
C8
Il était une fois Brantôme
C8
Sur les traces d'Arnaut de Mareuil
B7
Renseignements dans les Offices de Tourisme.

À la maison du Parc à la Coquille, le parcours «Un avant-goût du PNR Périgord-Limousin» vous amènera à déboucher Zécolo ! Sur le territoire du Parc vous attendent aussi Zepapeur, Zabeth, Zahan, Zéroik, Zarthus, Zouch... Bonne chance et bonne chance !



Come and discover the Périgord-Limousin via a real high-tech treasure hunt as practised by the adventure-seekers, equipped with their smartphones or satnav. The game consists of solving a series of puzzles in order to discover the geocaches hidden throughout the region, and to collect the 'Po'z' scores (see the sites on the map overleaf). Download the free Terra Aventura app.

